

29 May 1990

Dear David,

I've just come back from a Gode Tencer's recital of Yiddish songs and it made me ^{feel} very nostalgic about New York. She's an actress from the Warsaw Yiddish Theatre.

Chris left for Canada three weeks ago which means that Estlin and I feel like half-orphans. I find all partings so hard. We are going to join him in August.

How is everything with you?
Are you making the ^{family} trip to Israel as you planned?

My biggest news is that I have finally signed a contract to translate Der Sotn in Yonny from the Yiddish. I'm happy and terrified. Will you be? Do I know what I've decided to do?

(as much as Martin will permit).

Your Yiddishly
Chronicler

P.S. I hope to send you Res Publica soon.

Last week Typodruk Powszechny finally published an article by Zachary Bales (his impressions from a visit to Poland + the problem of Polish-Jewish mutual rediscovery) which I translated in the fall.

One more thing that I've just recalled. Does "דיל" on p. 19, l. 2, top mean "dill" or "a copper coin"? Mr. Milecki says it's "dill" but what sense does it make? Why should he get dill of all things?

29 May 1990

Dear David,

I've just come back from a Gorda Tencer's recital of Yiddish songs and it made me ^{feel} very nostalgic about New York. She's an actress from the Warsaw Yiddish Theatre.

Chris left for Canada three weeks ago which means that Elvira and I feel like half-orphans. I find all partings so hard. We are going to join him in August.

How is everything with you?
Are you making the ^{Jewish} trip to Israel as you planned?

My biggest news is that I have finally signed a contract to translate Der Sotn in Yonny from the Yiddish. I'm happy and terrified. Will you manage? Do I know what I've decided to do?